ຮ່າງສະບັບວັນທີ: 13.08.18

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເລກທີ /ອຄ.ກຂອ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ,ວັນທີ ກັນຍາ 2018

"ຮ່າງ"

ຂໍ້ຕົກລົງ

ວ່າດ້ວຍສິດທາງການຄ້າ ຂອງ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

- ອີງຕາມດຳລັດ ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 230/ນຍ, ລົງວັນທີ 24 ກໍລະກົດ 2017.
- ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການນຳເຂົ້າ ແລະ ການສົ່ງອອກສິນຄ້າ, ສະບັບເລກທີ 114/ລບ, ລົງວັນທີ 06 ເມສາ 2011.
- ອີງຕາມການໃຫ້ສັດຕະຍາບັນການເຂົ້າເປັນສະມາຊິກອົງການການຄ້າໂລກຂອງ ສປປ ລາວ, ຄັ້ງວັນທີ 21 ທັນວາ 2012.

ລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ:

ໝວດທີ I
ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1 ຈຸດປະສົງ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າຂອງ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ເພື່ອເປີດກວ້າງການຄ້າ ໂດຍສ້າງເງື່ອນໄຂເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ການນຳເຂົ້າ ແລະ ການສົ່ງອອກສິນຄ້າ, ແນໃສ່ຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມການຄ້າ ແລະ ການຜະລິດພາຍໃນ ໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ປະກອບສ່ວນແກ່ການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບການເຊື່ອມໂຍງເສດຖະກິດພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ.

ມາດຕາ 2 ສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດແມ່ນການໃຫ້ສິດໃນການນຳເຂົ້າ ຫຼື ສົ່ງອອກ ສິນຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດ ຢູ່ ສປປ ລາວ ຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 3 ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍດັ່ງນີ້:

1. **ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ** (Foreign Traders) ໝາຍເຖິງ ຜູ້ຄ້າທີ່ຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຂອງປະເທດຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ.
2. **ຜູ້ຄ້າພາຍໃນ** (Domestic Traders) ໝາຍເຖິງ ວິສາຫະກິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດ, ແລະ ມີສິດໃນການຈຳໜ່າຍສິນຄ້າ ຢູ່ ສປປ ລາວ.
3. **ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ** ໝາຍເຖິງ ເອກະສານທາງການທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍ ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເພື່ອຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ.

ມາດຕາ 4 ຂອບເຂດການນຳໃຊ້

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ນຳໃຊ້ສຳລັບ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ທີ່ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

ໝວດທີ II
ການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ ຂອງ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ມາດຕາ 5 ເງື່ອນໄຂການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ ຂອງ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

1. ມີໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ;
2. ນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ສິນຄ້າຜ່ານດ່ານພາສີສາກົນ;
3. ວາງເງິນຄ້ຳປະກັນ (Bond) ກັບ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ;
4. ມີສັນຍາຊື້-ຂາຍສິນຄ້າກັບຜູ້ຄ້າພາຍໃນ.

ມາດຕາ 6 ຂັ້ນຕອນການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ

ການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ ຂອງ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ ສປປ ລາວ. ສຳລັບສິນຄ້າທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຂະແໜງ ການຄຸ້ມຄອງ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມລະບຽບການສະເພາະທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.

ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດນຳສິນຄ້າເຂົ້າມາພັກໄວ້ຢູ່ໃນອານາເຂດພາສີ, ແຈ້ງເສຍພາສີ, ອາກອນ ແລະ ພັນທະອື່ນໆ ຕາມລະບຽບການພາສີ ແລະ ຈຳໜ່າຍໃຫ້ຜູ້ຄ້າພາຍໃນ.

ໝວດທີ III
ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ມາດຕາ 7 ເງື່ອນໄຂຜູ້ສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ການສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງປະເທດຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ;
2. ບໍ່ເຄີຍມີປະຫວັດການກະທຳຜິດ ຫຼື ບໍ່ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນການດຳເນີນຄະດີໃດໜຶ່ງທີ່ຕິດພັນກັບການຄ້າ ແລະ ການເງິນ;
3. ເປັນຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ຈາກ ສະມາຊິກຂອງອົງການການຄ້າໂລກ.

ມາດຕາ 8 ເອກະສານປະກອບການຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ການຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານ ດັ່ງນີ້:

1. ໃບສະເໜີ ຕາມແບບຟອມທີ່ ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1;
2. ສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ;
3. ສຳເນົາໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ
4. ເອກະສານຢັ້ງຢືນທີ່ຕັ້ງຂອງວິສາຫະກິດທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງປະເທດຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ;
5. ເອກະສານຢັ້ງຢືນປະຫວັດທີ່ບໍ່ເຄີຍມີການກະທຳຜິດໃດໜຶ່ງຕາມທີ່ລະບຸໃນມາດຕາ 7 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
6. ໃບມອບສິດ (ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດມາຍື່ນເອກະສານເອງ).

ກໍລະນີຕໍ່ອາຍຸໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ, ຜູ້ສະເໜີ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານເພີ່ມເຕີມ ຄື:

1. ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າສະບັບຕົ້ນ;
2. ໃບຢັ້ງຢືນການປະຕິບັດພັນທະພາສີ, ອາກອນ ແລະ ຄ່າພັນທະອື່ນໆ ຈາກ ກົມພາສີ.

ເອກະສານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕານີ້ຕ້ອງໄດ້ປະກອບເປັນພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ ໂດຍຜ່ານການຢັ້ງຢືນຈາກ ສະຖານທູດ, ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ ສປປ ລາວ ຫຼື ສະຖານທູດ, ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງປະເທດຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ປະຈໍາຢູ່ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 9 ຂັ້ນຕອນການສະເໜີ ແລະ ພິຈາລະນາອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

9.1. ຍື່ນເອກະສານຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 8 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ເຖິງ ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ.

9.2. ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງເອກະສານຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ມາດຕາ 8 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

9.3. ກໍລະນີຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ມາດຕາ 7 ຂອງ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ຈະອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າໃຫ້ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດຕາມແບບຟອມທີ່ລະບຸໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3, ຊ້າສຸດບໍ່ໃຫ້ເກີນ 30 ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ມື້ໄດ້ຮັບເອກະສານເປັນຕົ້ນໄປ.

9.4. ໃນກໍລະນີທີ່ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ບໍ່ໄດ້ເງື່ອນໄຂໃດໜຶ່ງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 7 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ຈະແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ສະເໜີຮັບຊາບໂດຍຊີ້ແຈງເຫດຜົນເປັນລາຍລັກອັກສອນພາຍໃນ 30 ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ມື້ຮັບເອກະສານເປັນຕົ້ນໄປ.

ມາດຕາ 10 ການດັດແກ້ເນື້ອໃນ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດຄືນໃໝ່

ຖ້າຜູ້ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນສິດ ຫາກຕ້ອງການດັດແກ້ເນື້ອໃນ ຫຼື ອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດຄືນໃໝ່ (ກໍລະນີໃບອະນຸຍາດຖືກທໍາລາຍ ຫຼື ເສຍຫາຍ) ຕ້ອງຍື່ນໃບສະເໜີຕາມແບບຟອມທີ່ລະບຸໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2 ເຖິງ ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ເພື່ອພິຈາລະນາ, ແຕ່ອາຍຸການນໍາໃຊ້ຂອງໃບຢັ້ງຢືນສິດສະບັບໃໝ່ ແມ່ນຖືເອົາ ຕາມທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນໃບຢັ້ງຢືນສິດສະບັບເກົ່າ.

ຂັ້ນຕອນຂອງການດັດແກ້ເນື້ອໃນ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດຄືນໃໝ່ແມ່ນປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 9 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 11 ອາຍຸ ແລະ ການຕໍ່ອາຍຸຂອງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າມີອາຍຸນໍາໃຊ້ ສອງ (2) ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້, ການຕໍ່ແຕ່ລະຄັ້ງແມ່ນມີອາຍຸ ສອງ (2) ປີເທົ່າກັນ.

ສໍາລັບເອກະສານປະກອບ ແລະ ຂັ້ນຕອນການຍື່ນສະເໜີຂໍຕໍ່ອາຍຸ ແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 8 ແລະ 9 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 12 ການລົບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ຈະຖືກລົບລ້າງໃນກໍລະນີດັ່ງນີ້:

1. ໝົດອາຍຸການນໍາໃຊ້ ແລະ ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດບໍ່ໄດ້ສະເໜີຕໍ່ອາຍຸ;
2. ໝົດອາຍຸການນໍາໃຊ້ ແລະ ກົມການນາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ສືບຕໍ່ ຍ້ອນສາເຫດໃດໜຶ່ງ ທີ່ກໍານົດໃນມາດຕາ 7, 15 ແລະ 16 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
3. ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ສັ່ງໃຫ້ລົບລ້າງກ່ອນມື້ໝົດອາຍຸ ຍ້ອນຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ ລະເມີດຕໍ່ມາດຕາ 15 ແລະ 16 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
4. ຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດສະເໜີລົບລ້າງກ່ອນມື້ໝົດອາຍຸ.

ກ່ອນລຶບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ, ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດຕ້ອງຊໍາລະໜີ້ສິນທັງໝົດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະຕ່າງໆທີ່ຕົນຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ພາກລັດ, ທຸລະກິດ ແລະ ປະຊາຊົນທົ່ວໄປ.

ມາດຕາ 13 ຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ທີ່ຕິດພັນກັບ ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ມີດັ່ງນີ້:

ປະເພດ	ຄ່າທໍານຽມ	ຄ່າບໍລິການ
ອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ	100.000 ກີບ	2.000.000 ກີບ
ດັດແກ້ເນື້ອໃນໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ	100.000 ກີບ	1.000.000 ກີບ
ອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າຄືນໃໝ່	100.000 ກີບ	1.000.000 ກີບ
ຕໍ່ອາຍຸໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ	100.000 ກີບ	1.000.000 ກີບ

ຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ສໍາລັບການ ອອກ, ດັດແກ້, ອອກຄືນ ແລະ ຕໍ່ອາຍຸຂອງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າອາດມີການປ່ຽນແປງຕາມລັດຖະບັນຍັດປະທານປະເທດວ່າດ້ວຍຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ທີ່ປະກາດໃຊ້ແຕ່ລະໄລຍະ.

ໝວດທີ V
ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ມາດຕາ 14 ຂອບເຂດສິດ ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ມີສິດດັ່ງນີ້:

1. ນໍາເຂົ້າສິນຄ້າ ເພື່ອຈໍາໜ່າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄ້າພາຍໃນ ແລະ ຊື້ສິນຄ້າຈາກຜູ້ຄ້າພາຍໃນເພື່ອສົ່ງອອກ;
2. ແຈ້ງເສຍພາສີ, ອາກອນ ແລະ ຄ່າພັນທະອື່ນໆ ດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ນາໃຊ້ບໍລິການຂອງຜູ້ແຈ້ງພາສີ;
3. ສະເໜີຂໍໂຈະຊົ່ວຄາວ, ຕໍ່ອາຍຸ, ດັດແກ້ເນື້ອໃນ ຫຼື ລຶບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ;
4. ໄດ້ຮັບສິດອື່ນຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 15 ພັນທະຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດທາງການຄ້າ

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດທາງການຄ້າ ມີພັນທະດັ່ງນີ້:

1. ນໍາເຂົ້າ ສົ່ງອອກ ສິນຄ້າ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບໃບຢັ້ງຢືນສິດ, ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບຂອງ ສປປ ລາວ;
2. ເສຍພາສີ-ອາກອນ ແລະ ພັນທະອື່ນໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຂອງ ສປປ ລາວ;
3. ສະໜອງຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ ປະຈໍາເດືອນ, ງວດ, ແລະ ປີ ໃຫ້ ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ;
4. ແຈ້ງ ກົມການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ແລະ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊາບ ກ່ອນລ່ວງໜ້າ 15 ວັນ ໃນກໍລະນີທີ່ມີການໂຈະ ຫຼື ຍົກເລີກກິດຈະການ.
5. ປະຕິບັດພັນທະອື່ນໆ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ໝວດທີ V
ຂໍ້ຫ້າມ

ມາດຕາ 16 ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບຜູ້ໄດ້ຮັບສິດທາງການຄ້າ

ຫ້າມຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດທາງການຄ້າ ມີພຶດຕິກຳດັ່ງນີ້:

1. ນຳເຂົ້າ ຫຼື ສົ່ງອອກສິນຄ້າ ໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
2. ລະເມີດຕໍ່ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 17 ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບພະນັກງານລັດຖະກອນ

ຫ້າມພະນັກງານລັດຖະກອນ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ກົດໜ່ວງການອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ;
2. ຂັດຂວາງການນຳເຂົ້າ ແລະ ການສົ່ງອອກສິນຄ້າຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດ; ແລະ
3. ພຶດຕິກຳອື່ນທີ່ເປັນການລະເມີດຕໍ່ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການອື່ນ.

ໝວດທີ VI
ອົງການຄຸ້ມຄອງສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ມາດຕາ 18 ອົງການຄຸ້ມຄອງສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ອົງການຄຸ້ມຄອງສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດແມ່ນ ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນເຈົ້າການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານດັ່ງກ່າວ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 19 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງອົງການຄຸ້ມຄອງສິດທາງການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

1. ເຜີຍແຜ່ແນະນຳການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ແລະ ລະບຽບການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງທົ່ວເຖິງ;
2. ພິຈາລະນາອອກ, ໂຈະ, ຖອນ, ລົບລ້າງ, ຕໍ່ອາຍຸ, ອອກຄືນໃໝ່ ແລະ ປັບປຸງເນື້ອໃນຂອງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ;
3. ເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນຮັບຊາບ ໂດຍຜ່ານສື່ຕ່າງໆ ຂອງ ສປປ ລາວ ພາຍໃນ ສິບ (10) ວັນລັດຖະການ ຫຼັງຈາກໄດ້ອອກອະນຸຍາດ, ໂຈະຊົ່ວຄາວ ຫຼື ລົບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ;
4. ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດ;
5. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການເຄື່ອນໄຫວນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ ເພື່ອ ລາຍງານໃຫ້ຄະນະນຳກະຊວງ ຮັບຊາບ ປະຈຳງວດ ແລະ ປະຈຳປີ;
6. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການອື່ນ.

ໝວດທີ VII
ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ມາດຕາ 20 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີ ຜົນງານດີເດັ່ນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ນະໂຍບາຍ ອື່ນຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ.

ມາດຕາ 21 ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ລະເມີດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຈະຖືກດຳເນີນມາດຕະການຕາມແຕ່ລະກໍລະນີຄວາມໜັກເບົາຂອງການກະທຳຜິດ ດັ່ງນີ້:

1. ນຳເຂົ້າສິນຄ້າໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຂະແໜງການທີ່ຄຸ້ມຄອງ (ຄັ້ງທີ 1 ຕັກເຕືອນພ້ອມປັບໃໝ 50 ຂອງມູນຄ່າສິນຄ້າ, ຄັ້ງທີ 2 ໂຈະການເຄື່ອນໄຫວຊົ່ວຄາວເປັນເວລາ 03 ເດືອນພ້ອມປັບໃໝ 100 ຂອງມູນຄ້າ, ຄັ້ງທີ 3 ຖອນໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ);
2. ນຳເຂົ້າ ຫຼື ສົ່ງອອກ ສິນຄ້າທີ່ເກືອດຫ້າມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ຈະຖືກຍົກເລີກ ແລະ ລຶບລ້າງໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າໂດຍທັນທີ, ພ້ອມທັງປັບໃໝສອງເທົ່າຂອງມູນຄ່າ. ຖ້າເປັນການກະທຳຜິດທາງແພ່ງ ຫຼື ທາງອາຍາ ແມ່ນຈະຖືກດຳເນີນຄະດີຕາມກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງ ສປປ ລາວ ລະບຸໄວ້.

ໝວດທີ VIII
ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 22 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ມອບໃຫ້ ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອື່ນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ ແລະ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນສູງ.

ມາດຕາ 23 ຜົນສັກສິດ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ແລະ ພາຍຫຼັງໄດ້ພິມລົງໃນຈົດໝາຍເຫດທາງລັດຖະການ ສິບຫ້າ (15) ວັນ.

ລັດຖະມົນຕີ
ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1: ແບບຟອມໃບສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

TRADING RIGTHS CERTIFICATE APPLICATION

1. Application lodged for/ໃບສະເໜີຂໍ

☐ new certificate/ອອກໃບຢັ້ງຢືນໃໝ່	☐ renew certificate/ຕໍ່ອາຍຸໃບຢັ້ງຢືນ

2. Applicant personal details (Details given in this section must match with the passport, business registration certificate or other official documents)./ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ສະເໜີ (ໃນພາກສ່ວນນີ້ ສໍາລັບລາຍລະອຽດໃນການຕື່ມຂໍ້ມູນຕ້ອງຄືກັນກັບຂໍ້ມູນໃນໜັງສືຜ່ານແດນ, ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ ຫຼື ເອກະສານທາງການອື່ນໆ.)

ຄໍານໍາໜ້ານາມ	☐ Mr/ທ້າວ ☐ Mrs/ນາງ ☐ Ms/ນາງ ☐ Dr/ດຣ ☐ Other:/ອື່ນໆ .... (Please specify)/(ກະລຸນາລະບຸ)		
Family name/ນາມສະກຸນ			
Given name/ ຊື່			
Gender/ເພດ	☐ Male/ຊາຍ ☐ Female/ຍິງ ☐ Other:ອື່ນໆ .... (*Indeterminate/intersex/unspecified*)/ (ບໍ່ຊັດເຈນ/ສອງເພດ /ບໍ່ລະບຸ)		
Current nationality/ສັນຊາດ			
Passport number/ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ		Date of issue/ອອກໃຫ້ວັນທີ	☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)
Issued by/ອອກໃຫ້ໂດຍ		Valid until/ໝົດອາຍຸວັນທີ	☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy))/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)

Current applicant's home address and contact details (telephone, fascimile and e-mail)/ (ກະລຸນາລະບຸ ລາຍລະອຽດຂອງທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ ແລະ ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ຂອງຜູ້ສະເໜີ (ເບີໂທລະສັບ, ແຟັກ ແລະ ອີເມລ)

3. Business informations/ຂໍ້ມູນວິສາຫະກິດ

Business registration certificate number/ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດເລກທີ	
Business activities/ກິດຈະການດໍາເນີນທຸລະກິດ	
Date of issue/ອອກໃຫ້ວັນທີ ☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/))/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)	Expiration date/La ☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ) ☐ N/A (ບໍ່ມີ)

Name and address of issuance authority (Address, telephone, fascimile)/ກະລຸນາລະບຸ ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ບ່ອນອອກອະນຸຍາດ (ທີ່ຢູ່,ເບີໂທລະສັບ, ແຟັກ)

For official use only/ ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່

Supporting documents: /ເອກະສານທີ່ຕ້ອງມີ

☐ copy of passport/ສໍາເນົາໜັງສືຜ່ານແດນ
☐ Copy of Business registration certificate/ສໍາເນົາໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ
☐ Office certificate/ ເອກະສານຢັ້ງຢືນອອກໂດຍພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
☐ Criminal record/ໃບແຈ້ງໂທດ
☐ Power of attoney/ໃບມອບສິດ

Additional documents/ ເອກະສານເພີ່ມເຕີມ in case of renew:/ໃນກໍລະນີຕໍ່ອາຍຸໃບຢັ້ງຢືນ
☐ Original Trading rights certificate/ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າສະບັບຕົ້ນ
☐ Certificate of taxes and other fees payment from Customs Department/ໃບຢັ້ງຢືນການປະຕິບັດພັນທະພາສີ, ອາກອນ ແລະ ຄ່າພັນທະອື່ນໆຈາກກົມພາສີ

Application decision:/ ໃບສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ
☐ Granted/ຜ່ານ
☐ Denied/ບໍ່ຜ່ານ

Reason(s) of denial:/ ເຫດຜົນທີ່ບໍ່ຜ່ານ
....
....
....
....
....
....
....

<table>
<tr><td colspan="2"></td><td rowspan="4">..</td></tr>
<tr><td>Date of issue/ອອກໃຫ້ວັນທີ
☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)</td><td>Expiration date/ວັນທີໝົດອາຍຸ
☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy))/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Surname, first name, titlement, telephone, fascimile and e-mail address of contact person in the issue authority/ ກະລຸນາລະບຸ ຊື່, ນາມສະກຸນ, ເບີໂທລະສັບ, ແຟັກ ແລະ ທີ່ຢູ່ອີເມລຂອງຜູ້ອອກອະນຸຍາດ</td></tr>
<tr><td>Existing trading rights certificate/ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າທີ່ມີຢູ່</td><td></td></tr>
<tr><td>I declared that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or may render me liable to prosecution under the law and regulations of Lao PDR./ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂໍ້ມູນທີ່ຕື່ມໃສ່ຂ້າງເທິງນັ້ນແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ. ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າຖ້າຫາກຂໍ້ມູນທີ່ຕື່ມໃສ່ຂ້າງເທິງນັ້ນບໍ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງມີຜົນຕໍ່ການຂໍໃບສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າບໍ່ຜ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບໂທດຕໍ່ຂໍ້ມູນບໍ່ຖືກຕ້ອງດັ່ງກ່າວຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ກຳນົດໄວ້.</td><td colspan="2">Place and date/ທີ່ ແລະ ວັນທີ
....
Signature of applicant/ລາຍເຊັນຜູ້ສະເໜີ</td></tr>
</table>

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2: ແບບຟອມໃບສະເໜີຂໍດັດແກ້ ຫຼື ອອກໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

TRADING RIGTHS CERTIFICATE APPLICATION

1. Application lodged for/ໃບສະເໜີຂໍ			
☐ modification of certificate/ດັດແກ້ໃບຢັ້ງຢືນ		☐ re-issue certificate/ອອກໃບຢັ້ງຢືນຄືນໃໝ່	
2. Applicant personal details (Details given in this section must match with the passport, business registration certificate or other official documents)./ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ສະເໜີ (ໃນພາກສ່ວນນີ້ ສຳລັບລາຍລະອຽດໃນການຕື່ມຂໍ້ມູນຕ້ອງຄືກັນກັບຂໍ້ມູນໃນໜັງສືຜ່ານແດນ, ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ ຫຼື ເອກະສານທາງການອື່ນໆ.)			
Name/ຊື່			
Address and contact details (telephone, fascimile and e-mail) ກະລຸນາລະບຸ ລາຍລະອຽດຂອງທີ່ຢູ່ ແລະ ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ (ເບີໂທລະສັບ, ແຟັກ ແລະ ອີເມລ)			
Existing trading rights certificate/ ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າທີ່ມີຢູ່			
Date of issue/ອອກໃຫ້ວັນທີ ☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/(ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)		Expiration date/ວັນທີໝົດອາຍຸ ☐ ...../....../........... (dd/mm/yyyy)/ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ)	
3. Reason for modification or re-issuance (Tick where applicable)/ເຫດຜົນໃນການດັດແກ້ ຫຼື ອອກໃບຢັ້ງຢືນໃໝ່ (ກະລຸນາໝາຍໃສ່ຂໍ້ມູນລຸ່ມນີ້)			
☐ Lost/damage of Trading rights certificate/ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າເສຍ			
☐ Change of business registration certificate/Passport/ປ່ຽນໃບວິສາຫະກິດ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນໃໝ່			
☐ Change of business owner/ປ່ຽນຊື່ເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ	ຄຳແທນນາມ	☐ Mr/ທ້າວ ☐ Mrs/ນາງ ☐ Ms/ນາງ ☐ Dr/ດຣ ☐ Other:/ອື່ນໆ .... (Please specify)/(ກະລຸນາລະບຸ)	
	Name/ຊື່		
	Family name /ນາມສະກຸນ		
	Gender/ເພດ	☐ Male/ຊາຍ ☐ Female/ຍິງ ☐ Other:/ອື່ນໆ .... (*Indeterminate/intersex/unspecified*)/(ບໍ່ຊັດເຈນ/ສອງເພດ /ບໍ່ລະບຸ)	
	Passport/ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ		
	Nationality/ ສັນຊາດ		
	Issue by/ ອອກໃຫ້ໂດຍ		

For official use only/ ສຳລັບເຈົ້າໜ້າທີ່

Supporting documents: /ເອກະສານທີ່ຕ້ອງມີ

☐ copy of passport/ສຳເນົາໜັງສືຜ່ານແດນ

☐ Copy of Business registration certificate/ສຳເນົາໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ

☐ Office certificate/ ເອກະສານຢັ້ງຢືນອອກໂດຍພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

☐ Criminal record/ໃບແຈ້ງໂທດ

☐ Power of attoney/ໃບມອບສິດ

Additional documents/ ເອກະສານເພີ່ມເຕີມ in case of renew:/ໃນກໍລະນີຕໍ່ອາຍຸໃບຢັ້ງຢືນ

☐ Original Trading rights certificate/ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າສະບັບຕົ້ນ

☐ Certificate of taxes and other fees payment from Customs Department/ໃບຢັ້ງຢືນການປະຕິບັດພັນທະພາສີ, ອາກອນ ແລະ ຄ່າພັນທະອື່ນໆຈາກກົມພາສີ

Application decision:/ ໃບສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ

☐ Granted/ຜ່ານ

☐ Denied/ບໍ່ຜ່ານ

Reason(s) of denial:/ ເຫດຜົນທີ່ບໍ່ຜ່ານ

....
....
....
....
....
....

<table>
<tr><td rowspan="2"></td><td>Issue date/
ອອກໃຫ້ວັນທີ</td><td></td><td rowspan="4">..
....</td></tr>
<tr><td>Valid until/
ໝົດອາຍຸວັນທີ</td><td></td></tr>
<tr><td>☐ Change of office address/ປ່ຽນທີ່ຢູ່ຫ້ອງການ</td><td colspan="2">New address and contact details (telephone, fascimile and e-mail) ກະລຸນາລະບຸ ລາຍລະອຽດທີ່ຢູ່ໃໝ່ ແລະ ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ (ເບີໂທລະສັບ, ແຟັກ ແລະ ອີເມລ)</td></tr>
<tr><td colspan="2">I declared that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or may render me liable to prosecution under the law and regulations of Lao PDR./ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂໍ້ມູນທີ່ຕື່ມໃສ່ຂ້າງເທິງນັ້ນແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ. ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າຖ້າຫາກຂໍ້ມູນທີ່ຕື່ມໃສ່ຂ້າງເທິງນັ້ນບໍ່ຖືກຕ້ອງເຊິ່ງມີຜົນຕໍ່ການຂໍໃບສະເໜີຂໍໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າບໍ່ຜ່ານ, ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບໂທດຕໍ່ຂໍ້ມູນບໍ່ຖືກຕ້ອງດັ່ງກ່າວຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ກຳນົດໄວ້.</td><td>Place and date/ທີ່ ແລະ ວັນທີ
....
Signature of applicant/ລາຍເຊັນຜູ້ສະເໜີ</td></tr>
</table>

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3: ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງດ້ານການຄ້າຂອງຜູ້ຄ້າຕ່າງປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ
Ministry of Industry and Commerce
ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ
Department of Import and Export

Ref.no:…………/ ກຂອ.
DIMEX.

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ
Vientiane, date …/…/……

ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ/Trading Rights Certificate

ກົມການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ, ກະຊວງອຸດສາຫະກາ ແລະ ການຄ້າ ອອກ ໃບຢັ້ງຢືນສິດທາງການຄ້າ ໃຫ້:
Department of Import and Export, Ministry of Industry and Commerce grants this certificate to:

ຊື່ເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ/Business owner		
ສັນຊາດ/Nationality		
ໜັງສືຜ່ານແດນ/Passport		
ຊື່ວິສາຫະກິດ/Name:		
ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ Business registration certificate		
ທີ່ຕັ້ງສຳນັກງານ/office address	ຖະໜົນ/Street	
	ບ້ານ/Village	
	ເມືອງ/City	
	ປະເທດ/Country	
ໂທ/Telephone		
ແຟັກ/Fax		
ອີເມລ/E-mail		
ອາຍຸນຳໃຊ້/validation	…../……./………. - ……../……./…………	

ຫົວໜ້າກົມ/Director General,